



# ЖАРГАЛСАЙХАН НАСАНХУУ

ПЕРЕВОДЧИК  
МОНГОЛЬСКОГО ЯЗЫКА

## ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ

Профессиональный устный и письменный переводчик монгольского языка с большим опытом работы. Занимаюсь письменным, устным последовательным и синхронным переводом. Имеется диплом переводчика, сертификат о повышении квалификации и доверенность работы переводчиком в судебных заседаниях.

## НАВЫКИ

-Уровень владения монгольским языком - на уровне носителя языка.  
Уровень владения русским языком - на уровне носителя языка.  
Перевод письменных документов, аудио и видео-файлов, устный перевод.

## КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Моб.тел.: +7 925 044-71-13 (РФ)  
+976 86021669 (Монголия)  
(whatsapp, telegram, viber)  
Эл. почта: mr.nasankhuu@mail.ru  
SmartCat:  
<https://smartcat.com/marketplace/user/nasankhuu-jargalsaikhan>

## ОБРАЗОВАНИЕ

**ФИНАНСОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ  
РФ, РОССИЯ, Г. МОСКВА**  
БАКАЛАВР В ОБЛАСТИ ФИНАНСОВОГО КОНТРОЛЯ, 2019 Г.  
МАГИСТР В ОБЛАСТИ ФИНАНСОВОГО КОНТРОЛЯ, 2021 Г.

**АНО ДПО «ВГАППССС»**  
ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ ПО ПРОГРАММЕ  
«ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО  
(РКИ), 2020 Г.

**УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР "ТАЦ", МОНГОЛИЯ, Г. УЛАН-БАТОР**  
ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ ПЕРЕВОДЧИКА, 2017 Г.

**УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР "ТАЦ", МОНГОЛИЯ, Г. УЛАН-БАТОР**  
КУРС КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРЕВОДЧИКА, 2013 Г.

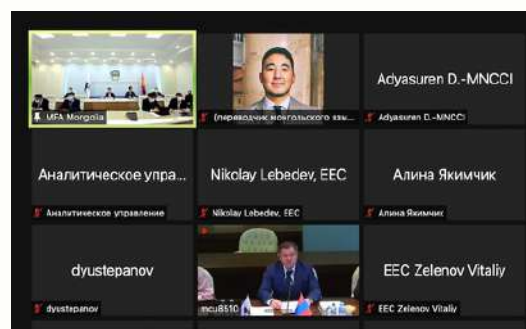
## ОПЫТ РАБОТЫ

### УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

МЕРОПРИЯТИЕ	ФОТО-ОТЧЕТ
<p><b>4-5 АПРЕЛЯ 2022 ГОДА</b></p> <p><b>ПЕРЕГОВОРЫ РОССИЙСКИХ И МОНГОЛЬСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО СОГЛАСОВАНИЮ ПРОЕКТА «СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И МОНГОЛИЕЙ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ»</b></p>	
<p><b>28 ЯНВАРЯ 2022 ГОДА</b></p> <p><b>ИНФОРМАЦИОННО-ОБЗОРНЫЙ СЕМИНАР О ФУНКЦИОНИРОВАНИИ ЕАЭС ДЛЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ОРГАНОВ ВЛАСТИ МОНГОЛИИ (СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД)</b></p>	
<p><b>10 ДЕКАБРЯ 2021 ГОДА</b></p> <p><b>16-Е ЗАСЕДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО КООРДИНАЦИОННОГО СОВЕТА «НАШ ОБЩИЙ ДОМ – АЛТАЙ» (СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД)</b></p>	

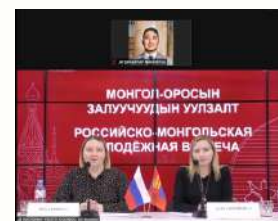
**07 ДЕКАБРЯ 2021 ГОДА**

**4-Е ЗАСЕДАНИЕ СОВМЕСТНОЙ РАБОЧЕЙ  
ГРУППЫ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ МЕЖДУ  
МОНГОЛИЕЙ И ЕЭК  
(СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД)**



**23 НОЯБРЯ 2021**

**РОССИЙСКО-МОНГОЛЬСКАЯ МОЛОДЕЖНАЯ  
ВСТРЕЧА  
(СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД)**



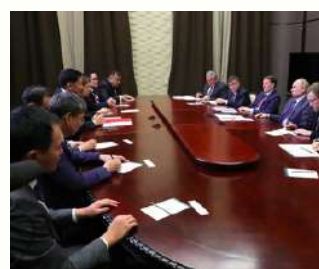
**04-06 ФЕВРАЛЯ 2020 Г.**

**ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД НА  
СЕМИНАРЕ ДЛЯ МОНГОЛЬСКИХ  
ИНФЕКЦИОНИСТОВ И ЭПИДЕМИОЛОГОВ  
В ФБУН МНИИЭМ ИМ. ГАБРИЧЕВСКОГО**



**04-05 ДЕКАБРЯ 2019 Г.**

**ВИЗИТ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА МОНГОЛИИ  
У.ХУРЭЛ-СУХА В МОСКВУ  
(СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД)**



**02 ДЕКАБРЯ 2019 Г.**

**ВСТРЕЧА МИНИСТРА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
МОНГОЛИИ У.ЧУЛТЭМА С МИНИСТРОМ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РФ Д.Н.ПАТРУШЕВЫМ  
(СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД)**



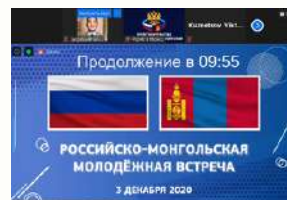
**11 ОКТЯБРЯ 2019 Г.**

**I ЗАСЕДАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
СОВЕТА РЕГИОНОВ БОЛЬШОГО АЛТАЯ,  
Г. БЕЛОКУРИХА, АЛТАЙСКИЙ КРАЙ  
(СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД)**



03 ДЕКАБРЯ 2020 ГОДА

РОССИЙСКО-МОНГОЛЬСКАЯ МОЛОДЁЖНАЯ ВСТРЕЧА, ПРИУРОЧЕННАЯ К 100-ЛЕТИЮ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИИ МЕЖДУ РОССИЕЙ И МОНГОЛИЕЙ В 2021 ГОДУ



20 НОЯБРЯ 2020 ГОДА

ЗАСЕДАНИЕ РОССИЙСКО-МОНГОЛЬСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА



10 НОЯБРЯ 2020 ГОДА

XV ЗАСЕДАНИЕ РОССИЙСКО-МОНГОЛЬСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТРАНСПОРТУ РОССИЙСКО-МОНГОЛЬСКОЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОМИССИИ



05 НОЯБРЯ 2020 ГОДА

ЗАСЕДАНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ СОЗДАНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО КОРИДОРА РОССИЯ – МОНГОЛИЯ – КИТАЙ В ФОРМАТЕ ВИДЕОКОНФЕРЕНЦИИ



20 ОКТЯБРЯ 2020 ГОДА

ПЯТОЕ СОВЕЩАНИЕ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ТУРИСТИЧЕСКИХ АДМИНИСТРАЦИЙ РОССИИ, КИТАЯ И МОНГОЛИИ В ФОРМАТЕ ВИДЕОКОНФЕРЕНЦИИ



06 ОКТЯБРЯ 2020 ГОДА

ВЫСТАВКА «АГРОСАЛОН-2020», ОНЛАЙН-ВСТРЕЧА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ МИНИСТЕРСТВА ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ТОРГОВЛИ РФ И МИНИСТЕРСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА МОНГОЛИИ.



29-30 СЕНТЯБРЯ 2020 ГОДА

ОНЛАЙН-КОНФЕРЕНЦИЯ «ЭПИДЕМИОЛОГИЧЕСКИЙ НАДЗОР ЗА КОРЬЮ, КРАСНУХОЙ В ПЕРИОД ВЕРИФИКАЦИИ ИХ ЭЛИМИНАЦИИ» (РОСПОТРЕБНАДЗОР)



27 СЕНТЯБРЯ 2020 ГОДА

SIBERIAN WELNESS. МЕЖДУНАРОДНЫЙ МАРАФОН СТРАН. ОНЛАЙН-ТРАНСЛЯЦИЯ ДЛЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ МОНГОЛИИ.





**11-21 НОЯБРЯ 2019 ГОДА**

**ВИЗИТ МОНГОЛЬСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ СЛУЖБЫ ВЕТЕРИНАРИИ И НАДЗОРА ДЛЯ ИНСПЕКЦИИ МЯСОКОМБИНАТОВ (НОВОСИБИРСК, ИЖЕВСК, КУРСК, ТАМБОВ) В СОПРОВОЖДЕНИИ СОТРУДНИКОВ РОСПОТРЕБНАДЗОРА**



**21 ОКТЯБРЯ 2019 ГОДА**

**ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВМЕСТНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ МЕЖДУ ЕЭК И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ МОНГОЛИИ (СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД)**



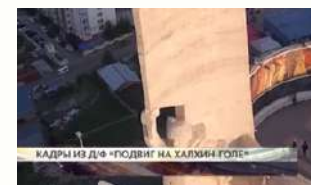
**25-30 СЕНТЯБРЯ 2019 ГОДА**

**СЪЕМКИ СЕРИАЛА «ПЕРЕВАЛ ДЯТЛОВА». ПЕРЕВОД ДЛЯ МОНГОЛЬСКОГО АКТЕРА, ЗАСЛУЖЕННОГО АРТИСТА МОНГОЛИИ Ё.ЦОГА**



**ИЮНЬ-ИЮЛЬ 2019 ГОДА**

**РАБОТА ПЕРЕВОДЧИКОМ НАД СОЗДАНИЕМ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО ФИЛЬМА «ПОДВИГ НА ХАЛХИН-ГОЛЕ», ТЕЛЕКАНАЛ «ЗВЕЗДА»**



**12 ОКТЯБРЯ 2018 ГОДА**

**ВИЗИТ ГЕНЕРАЛЬНОГО ПРОКУРОРА МОНГОЛИИ М. ЭНХ-АМГАЛАН ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ВОПРОСОВ СОБЛЮДЕНИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА В БАССЕЙНЕ ОЗЕРА БАЙКАЛ ПО ПРИГЛАШЕНИЮ ГЕНЕРАЛЬНОГО ПРОКУРОРА РФ ЮРИЯ ЧАЙКИ.**



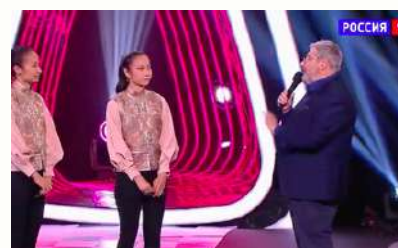
**17 ОКТЯБРЯ 2018 ГОДА**

**ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ РОССИЙСКО-КИТАЙСКО-МОНГОЛЬСКОГО КООРДИНАЦИОННОГО СОВЕТА ПЯТИ РЕГИОНОВ ТРЁХ СТРАН ПО РАЗВИТИЮ ТУРИЗМА «НА ВЕЛИКОМ ЧАЙНОМ ПУТИ», Г. ЧИТА (СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД)**



**АВГУСТ 2018 ГОДА**

**ПЕРЕВОД ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ИЗ МОНГОЛИИ В ПРОГРАММЕ «УДИВИТЕЛЬНЫЕ ЛЮДИ», ТЕЛЕКАНАЛ «РОССИЯ»**



**17 ИЮЛЯ 2018 ГОДА**

**ПЕРЕВОД ДЛЯ ДЕЛЕГАЦИИ ИЗ АДМИНИСТРАЦИИ Г. УЛАН-БАТОРА, ПРИГЛАШЕННОЙ МЭРИЕЙ Г. МОСКВЫ ДЛЯ УЧАСТИЯ В MOSCOW URBAN FORUM 2018 (С УЧАСТИЕМ ПРЕЗИДЕНТА РФ В.В.ПУТИНА)**



**9 ОКТЯБРЯ 2017 ГОДА**

**ВСТРЕЧА МЭРА МОСКВЫ СЕРГЕЯ СОБЯНИНА И МЭРА УЛАН-БАТОРА СУНДУЙ БАТБОЛДА В МОСКВЕ.**



**СЕНТЯБРЬ 2017 ГОДА**

**ПЕРЕВОД ДЛЯ УЧАСТНИЦЫ ПРОГРАММЫ «УДИВИТЕЛЬНЫЕ ЛЮДИ», ТЕЛЕКАНАЛ «РОССИЯ»**



**14 ДЕКАБРЯ 2016 ГОДА**

**ВИЗИТ МОНГОЛЬСКОЙ НАРОДНОЙ ПАРТИИ ВО ГЛАВЕ С ЕЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ МИЕЭГОМБЫН ЭНХБОЛДОМ В РОССИЮ. МЕЖПАРТИЙНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ «ЕДИНОЙ РОССИИ» С МОНГОЛЬСКОЙ НАРОДНОЙ ПАРТИЕЙ В МОСКВЕ - В ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЕ (СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД)**



**06 ДЕКАБРЯ 2016 ГОДА**

**ВСТРЕЧА МИНИСТРА ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ О.Ю. ВАСИЛЬЕВОЙ С МИНИСТРОМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ И СПОРТА МОНГОЛИИ ЖАМЪЯНСУРЭНГИЙНОМ БАТСУУРЕМ В МОСКВЕ.**





# ОПЫТ РАБОТЫ

## ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД

Тематика перевода	Заказчики (организации, марки, бренды и т.д.)
<p>Письменный перевод контрактов, соглашений, протоколов, свидетельств, патентов и др. документов</p>	
<p>Письменный перевод бизнес-материалов, презентаций, маркетинговых материалов</p>	
<p>Письменный перевод этикеток и маркировок продуктов питания и товаров общественного потребления</p>	
<p>Письменный перевод инструкций лекарственных средств, медицинских препаратов и оборудования</p>	
<p>Письменный перевод ТЭО, проектной документации, тендерной документации</p>	
<p>Письменный перевод для локализации сайтов и мобильных приложений</p>	
<p>Письменный перевод личных документов, удостоверений, справок, выписок</p>	
<p>Письменный перевод книг, монографий, образовательных и научных статей</p>	
<p>Письменный перевод технических инструкций, режимов эксплуатации оборудования</p>	
<p>Письменный перевод медиа-материалов, сценариев фильмов, реплик, музыкальных произведений</p>	

# МНЕ ДОВЕРЯЮТ:



Единый  
Центр  
Судебных  
Переводов



НэоТран  
БЮРО ПЕРЕВОДОВ



ФИЛИН  
МЕЖДУНАРОДНАЯ  
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ



бюро переводов  
ТРАКТАТ

Б Ю Р О П Е Р Е В О Д О В

Рокетперевод



SMART ПЕРЕВОД  
Бюро переводов  
с нотариальным заверением



aum  
ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ АГЕНТСТВО  
TRANSLATION SERVICES



бюро переводов



бюро переводов



Деловой Язык  
Слово профессионалов



ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД



бюро переводов



РУССКАЯ ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ  
Слово профессионалов



Go To Market LLC  
Языковые переводы